

บทบรรณาธิการ

วารสารมหาวิทยาลัยศิลปากร ฉบับภาษาไทย ฉบับนี้ทั้งหมด 7 เรื่อง ส่วนใหญ่เป็นบทความวิจัย 5 เรื่อง และบทความวิชาการอีก 2 เรื่อง เนื้อหาของบทความมีหลายแง่มุมให้เลือกอ่าน เรื่องที่น่าสนใจในฉบับนี้คือ บทความของ จริญญาพัฒน์ ภูวนันท์ และคณะ ที่ศึกษาวิจัยเรื่อง “การศึกษาและออกแบบผนังโพนสำเร็จรูปที่ใช้เป็นแบบหล่อคอนกรีตได้ในตัวเพื่อใช้ในการก่อสร้างบ้านประหยัดพลังงานและเพื่อการผลิตทางอุตสาหกรรม” ที่ได้รับทุนวิจัยจากสถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยศิลปากร เป็นการศึกษาการออกแบบผนังโพนสำเร็จรูปและนำมาทดสอบกับบ้านตัวอย่างที่ใช้เป็นบ้านต้นแบบ 2 หลัง เพื่อวิเคราะห์หาค่าพลังงานที่ใช้กับบ้านต้นแบบทั้งสองหลัง ผลการทดลองทำให้ทราบว่า การก่อสร้างบ้านด้วยผนังโพนสำเร็จรูปดังกล่าว แม้จะทำให้บ้านมีราคาการก่อสร้างสูง แต่จะช่วยเรื่องการประหยัดพลังงานไฟฟ้าได้เป็นอย่างดี ส่วนเรื่อง “การบริหารความเสี่ยงครัวเรือน” ของ ธนินท์รัฐ รัตนพงศ์ภิญโญ เป็นการประยุกต์แนวคิดเรื่องการบริหารความเสี่ยงให้เข้ากับการดำรงชีวิตของคนในสังคมปัจจุบัน โดยใช้ครอบครัวเป็นกรณีศึกษา ผู้เขียนได้นำเสนอกรอบแนวคิดของวิธีการบริหารความเสี่ยงที่เหมาะสมของครัวเรือนที่ได้จากประสบการณ์การเรียนรู้ โดยแบ่งความเสี่ยงของครัวเรือนออกเป็น 5 ประเภทคือ ความเสี่ยงเรื่องการบริหารจัดการของครัวเรือน เรื่องฐานะทางเศรษฐกิจของครัวเรือน เรื่องการริเริ่มโครงการใหม่ๆ เพื่อพัฒนาความเป็นอยู่ของครัวเรือน เรื่องสภาวะแวดล้อม และเรื่องความเสี่ยงอันเนื่องมาจากนโยบายของรัฐ

ฉบับนี้มีบทความทางภาษาและวรรณคดี 3 เรื่อง คือเรื่องแรก “การแปลแต่งร่ายยาวมหาเวสสันดรชาดก สำนวนเจ้าพระยาพระคลัง (หน) ที่สอดคล้องกับบริบททางสังคมสมัยธนบุรีจนถึงต้นรัตนโกสินทร์” ของ ชนิตา สีหามาตย์ เป็นบทความที่เรียบเรียงจากวิทยานิพนธ์เรื่อง “ร่ายยาวมหาเวสสันดรชาดก สำนวนเจ้าพระยาพระคลัง (หน) : การแปลเพื่อการรับรู้อารมณ์” ที่มุ่งศึกษาวิธีการแปลร่ายยาวมหาเวสสันดรชาดก สำนวนเจ้าพระยาพระคลัง (หน) ด้วยการศึกษาเปรียบเทียบกับวรรณคดีมหาเวสสันดรชาดก ทำให้พบว่าเจ้าพระยาพระคลัง (หน) ใช้วิธีการแปลโดยการขยายความ ตัดตอน และดัดแปลงเนื้อหา เพื่อให้เหมาะสมกับผู้รับสารเรื่องทานและปัญญา และให้สอดคล้องกับบริบททางสังคมในยุคนั้น เรื่องที่สองคือเรื่อง “การรับแนวคิดพุทธศาสนาในงานประพันธ์ของคาร์ล แก์เลอร์พ โรมัส มันน์ และแฮร์มันน์ เฮสเซอร์” ของ พรสวรรค์ วัฒนางกูร ซึ่งเป็นการวิเคราะห์ผลงานที่ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณกรรม ของนักเขียน 3 คนคือ คาร์ล แก์เลอร์พ นักประพันธ์ชาวเดนมาร์ก ที่เขียนนวนิยายเรื่อง “กามนิต-ผู้แสวงบุญ-นวนิยายตำนาน (Der Pilger Kamanita-Ein Legendenroman)” และ แฮร์มันน์ เฮสเซอร์ เขียนนวนิยายเรื่อง “สิทธารถะ (Siddharta)” ที่นำหลักของพุทธศาสนามาเป็นแก่นของเรื่อง โดยตั้งชื่อตัวละครและตัวละครในเรื่องจากพุทธศาสนา ส่วนผลงานโนเวลเลอบางเรื่องของ โรมัส มันน์ ก็ได้รับแนวคิดจากพุทธศาสนามาใช้เช่นเดียวกัน เรื่องที่สามเป็นเรื่องนิทานคำกาพย์ ซึ่งเป็นวรรณกรรมไทยประเภทหนึ่งที่ยิมนำมาสดอ่านและฟังกันในที่ชุมชน เพื่อความบันเทิงเนื่องจากมีเนื้อหาสนุกสนานและให้คติสอนใจ ซึ่ง ฐฐา คำชู ได้เสนอบทความเรื่อง “การสร้างสรรคินิทานคำกาพย์” ที่วิเคราะห์การสร้างสรรคินิทานและวรรณศิลป์จากต้นฉบับนิทานคำกาพย์ ที่พบในภาคกลางและภาคใต้ของไทย จำนวน 50 เรื่อง โดยวิเคราะห์การสร้างสรรคินิทาน คำกาพย์ ด้านโครงเรื่อง ตัวละคร และแนวคิด กับวิเคราะห์การสร้างสรรคินิทาน คำกาพย์ ด้านการใช้ถ้อยคำในชีวิตประจำวันและการเล่นคำเล่นความหมาย จากการวิเคราะห์นิทานคำกาพย์เหล่านั้นทำให้เห็นว่านิทานคำกาพย์มีคุณค่าให้ความบันเทิง และประเทืองสติปัญญามาตั้งแต่อดีตกาลมาแล้ว

ในมุมมองของการบริหารองค์กรนั้น วิมล อรรถจนพจนีย์ ได้ศึกษาวิจัยเรื่อง “การจัดการคุณภาพโดยรวมซึ่งมีปัจจัยที่ส่งผลต่อคุณภาพขององค์กรในสำนักงานสรรพากรพื้นที่สังกัดกรมสรรพากร” เพื่อศึกษาสภาพการจัดการองค์กรในสำนักงานสรรพากรพื้นที่สังกัดกรมสรรพากร ที่มีปัจจัยส่งผลต่อคุณภาพขององค์กรและรูป

แบบการจัดการคุณภาพโดยรวมขององค์กร และพบว่าการจัดการคุณภาพในองค์กรดังกล่าวมีปัญหาด้านการ ปฏิสัมพันธ์และการสื่อสาร อีกทั้งมีข้อมูลที่ไม่ทันสมัย เป็นต้น

เรื่องสุดท้ายเป็นเรื่องการเรียนการสอนที่ ประเสริฐ เตชะนาราเกียรติ ได้ศึกษาวิจัยเรื่อง “การศึกษา ปัจจัย ที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนคณิตศาสตร์ ของนักเรียนในช่วงชั้นที่ 4 ในโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยศิลปากร” โดยศึกษาปัจจัยที่ส่งผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนคณิตศาสตร์และทำนายผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนคณิตศาสตร์จาก 3 ปัจจัยคือ ปัจจัยด้านตัวนักเรียนเอง ด้านครอบครัว และด้านโรงเรียน และพบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน คณิตศาสตร์ของนักเรียนในช่วงชั้นที่ 4 โรงเรียนสาธิต มีความสัมพันธ์กับปัจจัยด้านเจตคติต่อวิชาคณิตศาสตร์ รายได้ผู้ปกครอง และความวิตกกังวลต่อการสอบคณิตศาสตร์ ซึ่งเจตคติต่อวิชาคณิตศาสตร์และความวิตกกังวล ต่อการสอบคณิตศาสตร์ เป็นตัวทำนายที่ส่งผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนคณิตศาสตร์ของนักเรียนเป็นอย่างมาก

กองบรรณาธิการหวังว่าบทความต่าง ๆ เหล่านี้ จะเป็นประโยชน์ต่อผู้อ่านและเป็นสื่อกลางในการ เผยแพร่ความรู้ทางวิชาการสู่สังคม สำหรับฉบับถัดไปคือ ปีที่ 31 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม-ธันวาคม พ.ศ. 2554 จะเสนอแนวเรื่องเกี่ยวกับ การท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม การฟื้นฟูศิลปวัฒนธรรม และภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ กองบรรณาธิการจึงใคร่ขอเชิญชวนทุกท่านทั้งภาครัฐและเอกชน ส่งบทความมาเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ในวารสาร มหาวิทยาลัยศิลปากร ฉบับภาษาไทย ฉบับต่อไป



รองศาสตราจารย์ระเบียบ สุภวิรี
บรรณาธิการ